

Translation from German into English

page 1 of 3

[stamp:]
AMTSGERICHT
[LOCAL COURT]
PANKOW
BERLIN

Amtsgericht [local court] Pankow
-Family court-
File number: 26 F 2294/22

13189 Berlin, this 16 May 2023
Kissingenstr. 5-6

U.S. Department of Justice
Civil Division
Office of International Judicial Assistance
Benjamin Franklin Station
P.O. Box 14360
Washington, D.C. 20044
United States of America

Request for legal assistance under the Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters

Enclosures: Letter from the expert dated 30 March 2023 in English language
Instructions for the removal of the specimen in English language
Transcript in English language
Clarification sheet in English language
4 swabs
Return envelope

In the family matter

L [REDACTED] E [REDACTED] L [REDACTED], born on [REDACTED],
[REDACTED] Berlin,

represented by the guardian
Jugendamt [Youth Welfare Office] Pankow von Berlin, - Kindschaftsrechtliche Vertretung -
[representation under child and guardianship law],
Berliner Allee 252 – 260, 13088 Berlin, file no.: Jug 2101-03-BEI-L-000252

Other participants:

Mother:
Juliane Lindner,
[REDACTED],

CIV 189-26-23-18

[stamp:]
AMTSGERICHT

JUL 10 2023

Ex. A, Page 2

Translation from German into English

page 3 of 3

- a social security number is not known -

and to send these directly to the above-mentioned expert.

Please refer to the attached letter from the expert dated 30 March 2023 together with the enclosures mentioned therein for more detailed information on taking and sending the samples. A return envelope is enclosed for appropriate use.

The facts of the case are as follows:

In the present proceedings, the child L [REDACTED] E [REDACTED] L [REDACTED] applies for a determination that Mr. Rupert Victor Wald is its father. The mother of the child stated in this regard that she had had sexual intercourse exclusively with Mr. Wild at the time of conception and that he was therefore the only possible father.

[signature]

Groddeck

Judge at the local court

[stamp:]

AMTSGERICHT

[LOCAL COURT]

PANKOW

BERLIN

I, Verena Redemann, authorized translator to the Berlin Judiciary for the English language, hereby certify that the above text is a true translation of a German document submitted to me.

The translation consists of three pages (including this page).

Berlin, 12 June 2023


Verena Redemann



Instructions for Taking of Buccal Swabs for Paternity Testing

Our reference: B31211	Date: 30.03.2023
Law Suit: Rupert Victor Wild	Court reference: 26 F 2294/22
Court: Pankow	

To whom it may concern:

we thank you for your cooperation in this matter. In the above-captioned law suit, we have been appointed by the court to perform paternity testing. This requires samples to be taken from all parties involved in the law suit.

As the persons listed below live in your vicinity, we kindly ask you to collect the required samples. In order to ensure that we receive the samples without delay and in compliance with the German Guide Lines for Paternity Testing we ask you to follow the instructions below.

(1) Three buccal swabs each should be taken from the following person(s):

Nr	Name	DOB	address
1	Ruper Victor Wild		<div style="background-color: black; width: 100px; height: 1.2em; margin-bottom: 5px;"></div> OR <div style="background-color: black; width: 100px; height: 1.2em; display: inline-block;"></div> / USA

(2) Samples should preferably be taken on a Monday to avoid arrival on the weekend.

(3) Please rub the swabs several times on the mucosa applying gentle force. It is not sufficient to only wet the swabs with saliva.

(4) Please complete the attached form carefully. If possible, attach a photograph of the person(s). Also – if possible – take a print of the left thumb or the left foot of infants.

(5) Send the samples in their protective tubes to:

Institut für Blutgruppenserologie und Genetik
 / Germany

Please use an international courier service. If you choose to use Federal Express, you may use our account number for payment of the transportation charges. Desination airport for air cargo is Hamburg (HAM). Please advise us when you have shipped the samples by phone (), via facsimile (), or by email .

**Record of Taking of
Buccal Swabs
and Proof of Identity**
§372a ZOO, §81 StPO

**Institut für
Blutgruppenserologie
und Genetik**
Dr.W.Martin Dr.R.Martin

B31211

our reference

Matter of L [REDACTED] L [REDACTED]

law suit

Amtsgericht Pankow
26 F 2294/22
Reference of court

On _____ buccal swabs are taken from:

Name: Rupert Victor Wild

date of birth: _____ place of birth: _____

residence: [REDACTED]
USA- OR [REDACTED]

fingerprint: left thumb

I hereby confirm with my signature:

1. that I am the person named above,
2. that the sample tubes are labelled with correct names
3. that I or the child have not received stemcel- or blood transfusions within the last 3 months
4. (if applicable) that a photograph has been taken which I have signed
5. that I was informed about purpose, scope and matter of the test

I hereby confirm with my signature:

1. that I have checked ID/passport/birth certificate and compared it with the above data
2. that this form has been signed in my presence
3. that a fingerprint / footprint was taken
4. that a photograph has been taken: ☐ yes ☐ no
5. that I handed the form "information about genetic paternity" to the person named above

Remarks:

- during sampling the participants met:
☐ yes ☐ no

Date, Signature participant

Date, Signature, stamp doctor

Institut für Blutgruppenserologie und Genetik

Dr. med. Wolfgang Martin und Dr. med. Robert Martin

- TAKEAWAY-COPY FOR THE PARTICIPANT -

Information about genetic paternity / relationship testing

(according to the german Gene Diagnostics Law / GenDG §§ 8, 9 and 17)

For genetic paternity and other relationship tests a number of genetic markers are examined – together also known as a „genetic fingerprint“ – which have known rules of inheritance and hence allow us to analyze the biological relationship. The only purpose of the tests is to examine these genetic relationships – no other information is collected or registered. We don't examine any other genetic information like e.g. genetic diseases, characteristics or predispositions. The test does include a marker for determining the gender of the participants. The samples will be destroyed after their purpose is served.

Dr. W. Martin · Dr. R. Martin · [REDACTED]
Institut Hamburg · [REDACTED] Hamburg · Tel. [REDACTED] · Fax [REDACTED]
Büro Berlin · [REDACTED] Berlin · Tel. [REDACTED] · Fax [REDACTED]